

**JÓZEF GRABAREK / JAN PAPIÓR**

Akademia Bydgoska im. Kazimierza Wielkiego

**PUBLIKATIONEN DER  
WISSENSCHAFTLICHEN MITARBEITER**

des **Lehrstuhls für Germanische Philologie**

Wyższej Szkoły Pedagogicznej (Akademii im. Kazimierza Wielkiego)  
w Bydgoszczy (Bibliografia do roku 1998).

**Barcikowska, Halina:**

[Rez.] Walter Apelt: Positionen und Probleme der Fremdsprachenpsychologie; in: Glottodidactica 1978, 11, S. 137-138.

Voraussetzungen der Verwendbarkeit der Kinder- und Jugendliteratur bei der Ausbildung der Sprachfähigkeiten im Fremdsprachenunterricht; Bydgoszcz 1983 [Instytut Kształcenia Nauczycieli – Oddział w Bydgoszczy].

„Tischwinter”; in: Werkheft Literatur; München 1992, S. 34-39.

Między fascynacją a komunikacją – Kilka refleksji na temat 'Moi współcześni' Stanisława Przybyszewskiego w wersji oryginalnej i tłumaczeniu; in: Konfiguracje – Konfigurationen [Bydgoszcz] 1993, 2, S. 33-45.

Zum Stellenwert der eigenen Kultur beim Fremdsprachenerwerb [Thesen]; in: X. Internationale Deutschlehrertagung; Leipzig 1993, S. 113.

Konfiguracje – Konfigurationen 2 – Artykuły i studia o polsko-niemieckich stosunkach kulturowych, hg. v. ... /J. Papiór; [Bydgoszcz] 1993, 147 S.

Kulturelle Interferenz und kultureller Transfer im Fremdsprachenunterricht; in: Konfiguracje – Konfigurationen [Bydgoszcz] 1996, 1, S. 148-159.

Zur Begrifflichkeit der Landeskunde im Fremdsprachenunterricht in der Zeit von 1937-1966; in: Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa – Geschichte – Stand – Ausblicke, hg. v. Franciszek Grucza, in Verbindung mit Tadeusz Namowicz, Józef Wiktorowicz, Lech Kolago; Warszawa 1998, S. 236-244.

**Biaduń-Grabarek, Hanna:**

- Das 'Danziger Komtureibuch'; in: Kanzleisprachen 1, hg. v. Józef Grabarek / A. Greule / I.T. Piirainen; Bydgoszcz / Münster / Regensburg 1997, S. 135-142.
- Das Präfix *be-* und die Verbvalenz; in: Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 47-73.
- Deutsche Präpositionen und präpositionsartige Präpositionalphrasen in Adverbialien; Rzeszów 1993; Bydgoszcz <sup>2</sup>1996.
- Die Fachlexik im Fremdsprachenunterricht für Fortgeschrittene; in: Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil IV, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek Rzeszów 1989, S. 5-9.
- Die morphologischen Übersetzungsverfahren bei der Translation Deutsch-Polnisch; in: Linguistik – Linguolandeskunde – Landeskunde, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek; Rzeszów 1989, S. 23-34.
- Die nominalen Zusammenbildungen und Komposita mit Substantivstamm als erste unmittelbare Konstituente im Deutschen und Polnischen; in: *Germannica Wratislaviensia* 1984, 55, S. 133-147.
- Die sprachlichen Operationen im Translationsprozeß anhand der Translation Deutsch-Polnisch; in: Zur Theorie und Praxis der deutsch polnischen Konfrontation und Translation, hg. v. Andrzej Kątny; Rzeszów 1989, S. 263-274.
- Die Valenz der Präfixverben mit *er-* und der entsprechenden Simplicia im Bereich des lexikalischen Minimums für die allgemeinbildende Oberschule; in: *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP Rzeszów – Filologia Germańska* 4 Rzeszów 1984, S.155-176.
- Grundprobleme der deutschen Orthographie und Interpunktion; Rzeszów 1994; Bydgoszcz <sup>2</sup>1995.
- Information, Scheininformation, Desinformation oder Nichtinformation? Einige linguistisch fundierte Überlegungen zur Informationspolitik in der ehemaligen DDR anhand der Berichterstattung über die Vorbereitungen zu den Gesprächen am 'Runden Tisch' in der Tageszeitung NEUES DEUTSCHLAND; in: Reden – Symbole – Wörter – Studien zum politischen Sprachgebrauch, hg. v. Zdzisław Wawrzyniak / D. Gärtner; Rzeszów 1995, S. 83-104.
- Internationale Konferenz zur Theorie und Praxis der deutsch-polnischen Konfrontation und Translation (Konferenzbericht); in: *Deutsch als Fremdsprache [Leipzig]* 1986, 3, S. 173-175
- Linguistik – Linguolandeskunde – Landeskunde, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek; Rzeszów 1989.
- Linguolandeskundliche Aspekte der Translation; in: Linguistik – Linguolandeskunde – Landeskunde, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek; Rzeszów 1989, S. 87-106.
- Studienpläne für die deutschsprachigen Abteilungen der polnischen Fremdsprachenkollegs; in: *Tendenzen in europäischer Linguistik – Akten des 31.Lin-*

- guistischen Kolloquiums – Bern 1996, hg. v. J. Strässler; Tübingen 1998 S. 9-12.
- Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 2, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1985, S. 141-187.
- Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 3, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 49-67, 91-135, 183-197.
- Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 4, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek; Rzeszów 1989.
- Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 4, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek; Rzeszów 1989, S. 51-86, 120-133, 149-172, 228-239.
- Übungen zur themengebundenen Lexik- Teil 1, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1984, S. 19-30, 70-82, 91-101.
- Valenz und Fremdsprachenunterricht; in: Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP Rzeszów – Filologia Germańska 4, Rzeszów 1984, S. 177-191.
- Vom Ausgangstext zum Zielttext in einer lexikalisch orientierten Lektion; in: Proben – Konferenzbeiträge [Warszawa] 1989, S. 181-186.
- Zum Einfluß der Präfigierung auf die Valenz deutscher Verben im Bereich des lexikalischen Minimums; in: Germanica Wratislaviensia LXVIII, Wrocław 1985, 68, S. 331-350.
- Zum semantischen und syntaktischen Status der Kausalbestimmung im Deutschen und im Polnischen; in: Sprechen und Hören – Akten des Linguistischen Kolloquiums – Berlin 1988, hg. v. N. Reiter; Tübingen 1989, S. 245-254 [Linguistische Arbeiten 222].
- Zur Arbeit mit *Deutsch – Ein Lehrbuch für Ausländer Tl. 1a*; in: Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 139-157.
- Zur Bestimmung und Abgrenzung der präpositionsartigen Präpositionalphrasen; in: (Hrsg.): Neue Fragen der Linguistik – Akten des 25. Linguistischen Kolloquiums – Paderborn 1990, Bd.1: Bestand und Entwicklung, hg. v. E. Feldbusch /R. Pogarell / C. Weiß; Tübingen 1991, S. 321-327 [Linguistische Arbeiten 270].
- Zur graphematisch-phonologischen Assimilation des deutschen Wortschatzes an das polnische Sprachsystem; in: Wissenschaftliche Zeitschrift der PH Güstrow [Güstrow] 1988, 26, S. 53-60.
- Zur Konzeption eines valenzorientierten Übungsbuches deutscher Verben für polnische Germanistikstudenten; in: Wissenschaftliche Zeitschrift der PH Güstrow [Güstrow] 1986, 24, S. 233-235.
- Zur Stellung der rahmenbildenden Elemente im Deutschen und Polnischen; in: Konfigurationen – Beiträge zur Linguistik und Methodik [Bydgoszcz], hg. v. Józef Grabarek 1997, 3, S. 33-72.
- Zur Wortbildungsstruktur der deutschen Berufsbezeichnungen in den ältesten Thorner Schöffebüchern; in: Kognitive Aspekte der Sprache – Akten des

30. Linguistischen Kolloquiums – Gdańsk 1995, hg. v. A. Sroka; Tübingen 1996, S. 5-10.
- Zur Wortstellung der postpositiven substantivischen Attribute im Deutschen und Polnischen; in: Studien zur kontrastiven Linguistik und literarischen Übersetzung, hg. v. Andrzej Kałny; Frankfurt/M... 1989, S. 85-97.
- [mit] Józef Grabarek.: Begründungsergänzung?; in: Germanistisches Jahrbuch DDR-VRP [Warszawa] 1983, S. 138-152.
- [mit] Józef Grabarek: Das System relevanter semantischer Merkmale bei der Beschreibung der kausalen Relation und der Indikatoren des Grundes; in: Sprache – Kommunikation – Informatik – Akten des 26. Linguistischen Kolloquiums – Poznań 1991, hg. v. Józef Darski / Zygmunt Vetulani, Tübingen 1993, S. 665-672 [Linguistische Arbeiten 294].
- [mit] Józef Grabarek: Over de funktie van intensieve kursussen bij het invoeren van het Nederlands als derde Germaanse taal in der germanistiek aan de Pedagogische Hogeschool te Rzeszów; in: Vlaams-Poolse Tijdingen (Gent) 1985, 1/2, S. 331-350.
- [mit] Józef Grabarek: Zur Funktion der Hochschulferienkurse bei der Ausbildung polnischer Germanisten; in: Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 7-22.
- [mit] Dieter Aner / Peter Porsch: Sprache und Land – Zum Verhältnis von landeskundlich orientierter Linguistik, sprachbezogener Landeskunde und Fremdsprachenunterricht; in: Linguistik – Linguolandeskunde – Landeskunde, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek; Rzeszów 1989, S. 35-40.
- [mit] Józef Grabarek: Deutsch als zweites Studienfach; in: Germanistentreffen Bundesrepublik Deutschland – Polen 26.09.-30.09.1993; Bonn 1994, S. 361-372.
- [mit] L. Sadowicz: Zur Fehleranalyse im Bereich der morphologischen Kategorien des Verbs bei den Studenten des ersten Studienjahres der Germanistik (PH Rzeszów); in: Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 203-221.

**Cieszkowski, Marek:**

- Alte Wörter – neue Bedeutungen; in: Sprachpflege [Leipzig] 1989, 8, S. 89-93.
- Bydgoscy germaniści; in: Gazeta Wyborcza – Gazeta regionalna 1992, 55, S. 3 [vom 5.3.].
- Der lange Weg zur Verständigung; in: Internationale Briefe [St. Andreas-Berg/Braunschweig] 1993, 117, S. 31-41.
- Die neugeprägten jugendspezifischen Komposita und ihre morphematische Motivation; in: Colloquia Germanica Stettiniensia [Szczecin] 1992, 3, S. 123-136.
- Einige Überlegungen zu Interpretationsmöglichkeiten der sportspezifischen Mehrfachkomposita; in: Filologia Germańska [AUNC] 1994, 19, S. 121-128.



- Expressive Mehrfachkomposita aus dem Sportbereich und ihre morphologisch-semantische Interpretation; in: Konfigurationen [Bydgoszcz] 1996, 1, S. 174-189.
- Jugendsprachliche Variation – Forschungspositionen und Entwicklungstendenzen; in: Konfigurationen [Bydgoszcz] 1997, 3, S. 73-79.
- Kształcenie pozaszkolne; in: Promocje pomorskie [Bydgoszcz] 1993, 5, S. 31.
- Literarische Übersetzungen im Fremdsprachenunterricht; in: Konfigurationen [Bydgoszcz] 1993, 2, S. 123-131.
- Morphologische und semantische Untersuchungen zu Mehrfachkomposita in der deutschen Gegenwartssprache; Bydgoszcz 1994.
- Polen und Deutsche – der lange Weg zur Verständigung; in: TEXT & KONTEXT – Zeitschrift für germanistische Literaturforschung in Skandinavien [Kopenhagen / München] 1993 [1989], S. 251-255.
- Texte und Übungen zur Landeskunde Mecklenburg-Vorpommerns, hg. v. Angela Bader / Marek Cieszkowski / Lech Zieliński; Bydgoszcz / Greifswald 1998.
- Übungen zum Text im kommunikativ orientierten Fremdsprachenunterricht für Fortgeschrittene; in: Proben – Konferenzbeiträge [Warschau] 1989, S. 163-171.
- Übungsmaterial zu Sprachschwierigkeiten und Zweifelsfällen in der deutschen Sprache der Gegenwart, hg. v. Gisela Ros / Marek Cieszkowski; Bydgoszcz 1991.
- Zur Behandlung der Wortbildung im Fremdsprachenunterricht in Polen; in: Spezifika des Faches Deutsch als Fremdsprache und ihre Umsetzung in der Ausländerausildung – Kolloquiumsbeiträge; Bydgoszcz/Greifswald 1993, S. 19-23.

### **Grabarek, Józef**

- Anforderungen an die Texte für Translationsübungen; in: Proben – Konferenzbeiträge [Warschau] 1989, S. 172-180.
- Bezeichnungen der Anführer des Moskauer Putsches vom August 1991 in den Schlagzeilen und Überschriften der Berliner Presse; in: Konfigurationen [Bydgoszcz] 1997, 3, S. 5-32.
- Congress of Linguists. Berlin/GDR, August 10 – August 15, 1987, hg. v. Werner Bahner / Joachim Schildt / Dieter Viehweger; Berlin 1990, S. 2632-2634.
- Das Adjektiv in 'Liber scabinorum veteris civitatis Thoruniensis'; in: Rocznik naukowo-dydaktyczny Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie – Filologia Germańska 1984, 3, S. 129-153.
- Das System der kausalen Präpositionen im Deutschen und Polnischen; in: Wissenschaftliche Zeitschrift der Pädagogischen Hochschule Güstrow 26(1988), 1, S. 41-52.

- Deutschsprachige Kanzleien des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit; Bydgoszcz 1997, 213 S. [Erschienen als 1. Band der Reihe *Kanzleisprachen ...*].
- Die Ebenen und Mittel des sprachlichen Ausdrucks der Grund-Folge-Beziehung und die Grundlagen des Erkennens dieser Relation; in: *Neue Fragen der Linguistik – Akten des 25. Linguistischen Kolloquiums – Paderborn 1990, Band 1: Bestand und Entwicklung*, hg. v. Elisabeth Feldbusch / Reiner Pogarell / Cornelia Weiß, Tübingen 1990, S. 357-362 [Linguistische Arbeiten 270].
- Die Herkunft der deutschsprachigen Siedler im hochpreußischen Sprachgebiet in der Ordenszeit; in: *Filologia Germańska [AUNC] 1974, 1, S.5-16*
- Die Konjunktionen in den ältesten Texten der Thorner Stadtkanzlei (1363-1428); in: *Tendenzen europäischer Linguistik – Akten des 31. Linguistischen Kolloquiums – Bern 1996*, hg. v. Jürg Strässler; Tübingen 1998, S. 58-62 [Linguistische Arbeiten 381].
- Die Präpositionen in 'Liber scabinorum veteris civitatis Thoruniensis (1363-1428)' – Eine lexikalisch-morphematisch-syntaktische Analyse; in: *Kognitive Aspekte der Sprache – Akten des 30. Linguistischen Kolloquiums – Gdańsk 1995*, hg. v. Kazimierz Sroka; Tübingen 1996, S. 85-91.
- Die rein kausalen Präpositionen und präpositionsartigen Präpositionalphrasen als Exponenten des Grundes im Deutschen und Polnischen; in: *Deutsche Sprache im Kontrast und im Kontakt*, hg. v. Andrzej Kątny; Rzeszów 1990, S. 101-114.
- Die Sprache des Schöffebuches der Alten Stadt Torun; Rzeszów 1984, 186 S.
- Die themengebundene Arbeit am Wortschatz für Fortgeschrittene; in: *Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 2*, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1985, S.5-10.
- Indikatoren des Grundes im deutschen und polnischen einfachen Satz; Rzeszów 1992, 327 S.
- Internationale wissenschaftliche Konferenz 'Sprache und Land – Zum Verhältnis von landeskundlich orientierter Linguistik, sprachbezogener Landeskunde und Fremdsprachenunterricht – Rzeszów 23.-25. 09. 1986 (Konferenzbericht); in: *Deutsch als Fremdsprache 1987, 6, S. 367-369*.
- Kanzleisprachen 1*, hg. v. [mit ] Ilpo, Tapani Piirainen / Albrecht Greule; Bydgoszcz / Münster / Regensburg 1997, 213 S.
- Konfigurationen 3 – Beiträge zur Linguistik und Methodik*, hg. v. ...; Bydgoszcz 1997, 96 S.
- Lexik'*; in: *Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik*, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 179-191.
- Linguolandeskunde – eine neue linguistische Disziplin oder ein neuer Blick auf die Linguistik und Glottodidaktik; in: *Linguistik – Linguolandeskunde – Landeskunde*, hg. v. Hanna Biaduń-Grabarek; Rzeszów 1989, S.41-56.
- Ludwik Zabrockis Beitrag zur Entwicklung der modernen Linguistik, in (Hrsg.): *Proceedings of the Fourteenth International*.

- Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik; Rzeszów 1989, 277 S.  
Rocznik naukowo-dydaktyczny Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie –  
Filologia Germańska 4, hg. v. Józef Grabarek/Zbigniew Swiatłowski;  
Rzeszów 1984, 191 S.
- Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 1, hg. v. ...; Rzeszów 1984, 229 S.  
Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 2, hg. v. ...; Rzeszów 1985, 213 S.  
Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 3, hg. v. ... Rzeszów 1989, 221 S.  
Übungen zur themengebundenen Lexik; in: Übungen zur themengebundenen Lexik  
– Teil 1, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1984, S. 5-8, 102-120, 207-219.  
Übungen zur themengebundenen Lexik; in: Übungen zur themengebundenen Lexik  
– Teil 2, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1985, S. 108-140, 188-213.  
Übungen zur themengebundenen Lexik; in: Übungen zur themengebundenen Lexik  
– Teil 3, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1985, S. 69-90, 135-162.  
Übungen zur themengebundenen Lexik; in: Übungen zur themengebundenen Lexik  
– Teil 4, hg. v. Hanna Biadun-Grabarek; Rzeszów 1989, S. 34-50, 87-119.  
Versuch der Typologie der Entsprechungen der DDR-spezifischen gesellschaftlich-politischen Lexik in polnischen Translaten; in: Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 93-111.
- Zu einigen Strukturesemantischen Regularitäten bei der Wiedergabe deutscher Nominal komposita mit Verbalstamm als erste unmittelbare Konstituente im Polnischen; in: Theorie und Praxis der deutsch-polnischen Konfrontation und Translation, hg. v. Andrzej Kątny; Rzeszów 1989, S. 149-176.
- Zu einigen theoretischen und praktischen Aspekten der Verfassung von Lehrbüchern für polnische Germanistikstudenten anhand der Arbeit an 'Übungen zur themengebundenen
- Zum Entwicklungsstand des deutschen Satzbaus im 14. und 15. Jh. anhand der 'Księga Ławnicza Nowego Miasta Torunia' (Das Schöffnenbuch der Neuen Stadt Thorn); in: Filologia Germańska [AUNC] 1976, 2, S. 71-79.
- Zur Anwendung der Valenztheorie bei der Untersuchung ältere Texte; in: Filologia Germańska [AUNC] 1977, 3, S. 3-14.
- Zur Auflösung der Nulläquivalenz im nominalen Bereich bei der Translation aus dem Deutschen ins Polnische, in; Studia Germanica Posnaniensia [Poznań] 1986, 15, S. 37-49.
- Zur Deklination des Substantivs in 'Liber scabinorum veteris civitatis Thoruniensis': in: Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 257-275.
- Zur Gestaltung des sprachpraktischen Unterrichts und Verwendung von profilierten Lehrmaterialien; in: Übungen zur themengebundenen Lexik – Teil 3, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 5-11.
- Zur Herkunft der deutschsprachigen Bürger der Stadt Thorn im 14. und 15. Jahr-

- hundert; in: Sprechen und Hören – Akten des 23. Linguistischen Kolloquiums Berlin 1988, hg. v. Norbert Reiter; Tübingen 1989, S. 39-50 [Linguistische Arbeiten 222].
- Zur Sprache der Thorner Stadtkanzleien und der Einwohner Thorns im Spätmittelalter; in: Kanzleisprachen 1, hg. v. Józef Grabarek /Albrecht Greule/ Ilpo Tapani Piirainen; Bydgoszcz /Münster/Regensburg 1997, S. 121-134.
- Zur Sprache der Toruner Stadtkanzleien im 14. und 15. Jahrhundert; in: Zur jüngeren Geschichte der deutschen Sprache – Beiträge zum internationalen Kolloquium 'Sprache in der sozialen und kulturellen Entwicklung – Zum 100. Geburtstag von Theodor Frings vom 22. bis 24. Juli 1986 in Leipzig', hg. v. Rudolf Große; Leipzig 1987, S. 14-22.
- Zur Syntax der Sprache des Schöffebuches der Alten Stadt Torun; in: (Hrsg.): Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache, hg. v. Gabrielle Schieb/Wolfgang Fleischer /Rudolf Große/Gotthard Lerchner; Leipzig 1984, 3, S. 236-266.
- Zur Valenz der deutschen ver-Verben im Bereich des lexikalischen Minimums für polnische Oberschulen; in: Wissenschaftliche Zeitschrift der Pädagogischen Hochschule Güstrow 24(1986), 2, S. 230-233.
- [mit Wojciech Szreniawski]: Versuch eines Wörterbuchs zur 'Księga Ławnicza Nowego Miasta Torunia'; in: Filologia germańska [AUNC] 1976, 2, S. 81-92.
- [mit] Hanna Biaduń-Grabarek: Das System relevanter semantischer Merkmale bei der Beschreibung der kausalen Relation und der Indikatoren des Grundes; in: Sprache – Kommunikation – Informatik – Akten des 26. Linguistischen Kolloquiums – Poznań 1991, hg. v. Józef Darski / Zygmunt Vetulani; Tübingen 1993, 2, S. 665-672 [Linguistische Arbeiten 294].
- [mit] Hanna Biaduń-Grabarek: Deutsch als zweites Studienfach; in: Germanistentreffen Bundesrepublik Deutschland – Polen – Regensburg 26.-30. September 1993 – Tagungsbeiträge; Bonn 1994, S. 361-372.
- [mit] Hanna Biaduń-Grabarek: Over de funktie van intensieve kursssen bij het invoeren van het Nederlands als derde Germaanse taal in de studiens in der germanistiek aan de Pedagogische Hogeschool te Rzeszów; in; Vlaams-Poolse Tijdingen [Gent] 1985, 1/2, S. 29-38
- [mit] Hanna Biaduń-Grabarek: Begründungsergänzung?; in: Germanistisches Jahrbuch DDR-VRP [Warszawa] 1983, S. 138-152.
- [mit] Hanna Biaduń-Grabarek: Zur Funktion der Hochschulferienkurse bei der Ausbildung polnischer Germanisten; in: Probleme der germanistischen Linguistik und Methodik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1989, S. 7-23.
- [Rez.] 'Claus J. Hutterer: Die germanischen Sprachen – Ihre Geschichte in Grundzügen, Akademi Kiado, Budapest 1978, 543 Seiten'; in: Rocznik naukowydydaktyczny Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie – Filologia Germańska 1981, 2, S. 183-188.



- [Rez.] 'U. Engel: Syntax der deutschen Gegenwartssprache, Berlin 1977, 308 Seiten'; in: Rocznik naukowo-dydaktyczny Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie 1981, 2, S. 205-209.
- [Rez.] 'U. Engel / H. Schumacher: Kleines Valenzlexikon deutscher Verben, Tübingen 1976, 306 Seiten'; in: Rocznik naukowo-dydaktyczny Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie – Filologia Germańska 1981, 2, S. 199-204.

**Papiór, Jan:**

- Na sąsiedzkiej półce; in: Nadodrże 6 (1964), 5, S. 13.
- Wörterbuch znaczy słownik; in: Języki obce w szkole 12 (1968), 4 (61), S. 197-205.
- Zaodrzańska półka poloników; in: Nadodrże 13 (1968), 19, S. 2.
- Współpraca kulturalna PRL i NRD w latach 1945-1969 (ze szczególnym uwzględnieniem Ziemi Lubuskiej); in: Rocznik Lubuski 7(1971), S. 291-302.
- Współpraca kulturalna PRL i NRD w latach 1945-1969 (ze szczególnym uwzględnieniem Ziemi Lubuskiej); in: Materiały Sesji Naukowej poświęconej XX rocznicy powstania Niemieckiej Republiki Demokratycznej. Gubin, październik 1969; Zielona Góra 1971, S. 291-302 (Nadbitka z Rocznika Lubuskiego 7, 1971).
- Lubuska droga do uniwersytetu; in: Kalendarz Lubuski 1972; Zielona Góra 1971, S. 136f.
- Postawa społeczno-polityczna a polonica Heinricha Bölla; in: Rocznik Lubuski 8 (1973), S. 209-230 (także nadbitka).
- Publikacje pracowników naukowych UAM o Ziemi Lubuskiej (w latach 1945-1968); in: Rocznik Lubuski 8 (1973), S. 333-339.
- Publikacje pracowników naukowych UAM o Ziemi Lubuskiej (w latach 1945-1968); in: W 50. Rocznicę powstania Uniwersytetu; Materiały z sympozjum poświęconego roli Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu w aktywizacji społeczno-kulturalnej Ziemi Lubuskiej; Zielona Góra 1973, S. 333-339 (Nadbitka z Rocznika Lubuskiego 8, 1973).
- Księgi ławnicze i protokolarze sądowe (artykuł recenzyjny); in: Rocznik Lubuski 8(1973), S. 343-350.
- Studien zur Erzähltechnik in den Romanen Heimito von Doderers; Poznań 1973, S. 422 [Diss. Masch.]
- Uwagi o polonicach literatury niemieckiej; in: Przegląd Lubuski 4 (1974), 1(11), S. 41-47.
- O potrzebie studiów germanistycznych w Zielonej Górze; in: Przegląd Lubuski 4 (1974), 2 (12), S. 57-66.
- Metodologia badań literackich. Konferencja germanistów z PRL i NRD. Poznań 6-7 maja 1974; in: Kwartalnik Neofilologiczny 21 (1974), 4, S. 508-510.

- Zur Problematik der ironischen Konvention im literarischen Kunstwerk; in: *Studia Germanica Posnaniensia* 3 (1974), S. 35-45.
- Przywracanie przeszłości (O prozie Heimito von Doderera); in: *Nurt* 1974, 5 (109), S. 26f.
- Nauka na Ziemi Lubuskiej; in: *Nurt* 1975, 8 (124), S.16f.
- Komisja do Spraw współpracy germanistów PRL i NRD; in: *Kwartalnik Neofilologiczny* 22(1975),4, S. 487ff.
- Specjalistyczne komisje pracowników nauki PRL i NRD; in: *Przegląd Lubuski* 5(1975),1, S. 87-97.
- Stand der Dodererforschung; in: *Studia Germanica Posnaniensia* 4 (195), S. 21-30.
- Twórca, wytwórca i implikacje ontologiczne (artykuł recenzyjny); in: *Nurt* 1975, 12 (128), S. 14.
- Neofilologia. Historia – Językoznawstwo – Dydaktyka – Literatura – Wybrane materiały z programu naukowego I. Walnego Zjazdu Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego, hg. v. Jan Papiór; Poznań 1976, S. 274.
- Zur Geschichte der Germanistenkommission der VRP und DDR; in: *Powstanie i rozwój NRD (1949-1974)*; Poznań 1976, S. 183-191.
- Zygmunt Lempicki – ein polnischer Germanist, Literaturtheoretiker und Kulturphilosoph; in: *Studia Germanica Posnaniensia* 5 (1976), S. 11-27.
- [Rez.] *Metodologiczne implikacje epistemologii marksistowskiej. Praca zbiorowa* Warszawa 1974; *Elementy marksistowskiej metodologii humanistyki*. Poznań 1974; in: *Studia Germanica Posnaniensia* 1976, 5, S. 138-141.
- Germanisten der DDR und VRP diskutieren zum Thema literaturwissenschaftliche Methodologie; in: *Studia Germanica Posnaniensia* 5(1976), S. 159-162.
- Od redakcji; in: *Neofilologia. Historia-Językoznawstwo-Dydaktyka-Literatura*; Poznań 1976, S. 3-9.
- Heimito von Doderers Kunstphilosophie; in: *Studia Germanica Posnaniensia* 6(1977), S. 69-86.
- Zur Rezeption polnischer Kultur im Schrifttum des deutschen Sprachraums im 18. und 19. Jahrhundert; in: *Probleme der Literatursoziologie und literarischen Wertung*; Halle 1978, S. 47-71.
- Drugie spotkanie germanistów polskich i austriackich; in: *Austria-Polska, Czasopismo gospodarczo-kulturalne* 1978,1, S. 29.
- Die Ironie in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts; /Habilschrift Masch/ Poznań 1978.
- Die zweite Deutsch-Olympiade in Polen; in: *IDV-Rundbrief* 1979,25, S. 23ff.
- [mit H. Orłowski] Einleitende Bemerkungen zum internationalen Seminar Österreichisch-polnische literarische Nachbarschaft (Poznań 30.11-2.12.1977); in: *Österreichisch-polnische literarische Nachbarschaft, Materiały z konferencji* (Poznań 30.11.-2.12.1977), pod redakcją Huberta Orłowskiego. Poznań 1979, S. 5-8.

- Grillparzers Slavica; in: Österreichisch-polnische literarische Nachbarschaft; *Materiały z konferencji* (Poznań 30.11.-2.12.1977), pod redakcją Huberta Orłowskiego. Poznań 1979, S. 45-50.
- Die Ironie in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts (Theorie und Gestaltung). Poznań 1979, S. 139 /überarbeitete Habilitation/.
- Vom Epos zum „totalen Roman“? Bemerkungen zu den genetischen Möglichkeiten eines episierenden Dichterwerkes; in: *Zagadnienia Rodzajów Literackich* 22(1979), 1, S. 17-32.
- Das gesellschaftliche Spielfeld der Literatur der DDR in der zweiten Hälfte der sechziger und den siebziger Jahren; in: *Studia Germanica Posnaniensia* 8(1979), S. 95-109.
- Vom Germanistischen Seminar zum Institut für Germanische Philologie der Adam-Mickiewicz-Universität zu Poznań; in: *Germanistisches Jahrbuch DDR-VRP* 2(1980/81), S.197-223.
- Einführung in die Literaturwissenschaft. Ein Skriptum für Studenten der polnischen Germanistik. Poznań 1981, S. 287.
- Heimito von Doderer: *Ostatnia przygoda* – (Opowiadania), Wybór Jan Papiór; Poznań 1982, S. 224.
- Rzeczywistość w zwierciadle mitologii i fantazji. Najnowsze „odkrycie” literatury NRD; in: *Współczesna literatura NRD*, Poznań 1982, S. 71-100.
- Das Individuell-Subjektive und Gesellschaftlich-Objektive in der Literatur der DDR um die Wende von den 60.und 70.Jahren; in: *Acta Universitatis Lodziensis, Folia litteraria* 6 (1982), S. 229-244.
- Methodologische Probleme der Untersuchung deutsch-polnischer literarischer Beziehungen; in: *Der Weg zum Nachbarn. Beiträge zur Thematisierung deutsch-polnischer Beziehungen in der Literatur des 20. Jahrhunderts*, hg. von E. Połczyńska, Poznań 1982, S. 149-158.
- „... doch muß man sehen, wie man so durchkommt”. Johann Wolfgang Goethes Ironie nur ein literarisches Phänomen? in: *Germanistisches Jahrbuch DDR-VRP* 1981/82, S. 231-255.
- Krakowskie spotkanie polskich i austriackich germanistów; in: *Kwartalnik Neofilologiczny* 39 (1982), 3-4, S. 327ff.
- Zur Polenlyrik der DDR-Literatur. Kleine Anthologie. Bydgoszcz 1983 S. 42 (Einleitung: Zur Polenlyrik S.1-12; Anthologie 13-42) /*Materiały pomocnicze dla nauczycieli języka niemieckiego* Nr. 1/.
- Odnotowanie poloników; in: *Nurt* 1983, 5 (213), S. 32f.
- Glosa (do Glosy K.A.Kuczyńskiego); in: *Nurt* 1983, 10 (218), S. 29f.
- Idealizacja czy mitologizacja Fryderyka II. w literaturze; in: *Przegląd Zachodni* 39 (1983),3, S. 27-62.
- rot-weiß-rot: „Ich will dich erzählen”. Teil 1: Literatur aus Österreich ist österreichische Literatur; Bydgoszcz 1984, S. 38. /*Materiały pomocnicze dla nauczycieli języka niemieckiego* Nr. 2/.

- rot-weiß-rot: „Ich will dich erzählen“. Teil 2: Rot-weiß-rot ist die Idee. Eine Kurz-Anthologie der Österreich-Lyrik; Bydgoszcz 1984, S. 44 /Materiały pomocnicze dla nauczycieli języka niemieckiego Nr. 3/.
- Die Konstanz der „rasenden Elektronen“. Zu E. Canettis Anthropologie literarischer Figuren; in: Die Lesbarkeit der Welt. Elias Canettis Anthropologie und Poetik. Hg. von St.H.Kaszyński. Poznań 1984, S. 69-86.
- [Rez.] Monografia „Brunatnego uniwersytetu” [Bernarda Piotrowskiego]; in: Nurt 1985, 5, S. 31.
- Von der Phrontisterie und dem Atticismus zur offenen Möglichkeitsform. Versuch eine Typologie diachronischer Ironieformen; in: Zagadnienia Rodzajów Literackich 26(1986),2, S. 41-58.
- Die Österreich-Idee in der Zeitschrift „Vaterland”; in: Literatur und Sprache im Österreich der Zwischenkriegszeit. Polnisch-österreichisches Germanisten-Symposium 1983 in Salzburg, hg. von W. Weiss und E. Bautner. Stuttgart 1985, S. 35-46.
- Czy istnieje sztuka faszystowska? in: Faszyzm niemiecki z perspektywy półwiecza. Materiały i studia. Red. A. Czubiński, Poznań 1986, S. 305-314.
- Über Ironie in zwei polnischen Büchern (Turasiewicz, Laguna); in: EOS 74(1986), S. 166-169.
- Institut für germanische Philologie der Adam-Mickiewicz-Universität Poznań; in: Studia Germanica Posnaniensis 15 (1986), S. 147-157.
- Proza Heimito von Doderera; in: Nurt 1986, 10 (254), S. 24.
- Die wirkliche 'Wirklichkeit' der Sprache (Hofmannsthal, Musil, Doderer); in: Thematisierung der Sprache in der österreichischen Literatur des 20. Jahrhunderts, Beiträge eines polnisch-österreichischen Germanisten-Symposiums. Hg. von Michael Klein und Sigurd Paul Scheichl; Innsbruck 1987, S. 45-57.
- Über die Besinnung eines Irrenden: Franz Schuselkas Weg zur föderalistischen Österreich-Idee (Mit einem Anhang); in: Germanica Wratislaviensia 77(1987), Mf 5, S. 85-106.
- Zur Geschichte der Programme und Studienpläne der polnischen Germanistik; in: Österreichische Osthefte 29(1987),3, S.326-339; in: Chloe – „Daß eine Nation ander verstehen möge” S. 549-568; in: Studien zur Deutschkunde 1989, 5, S. 43-47.
- Des Galizianers Galizien: „Welchen Zweck hat es noch über Galizien zu schreiben?"; in: Galizien – Eine literarische Heimat; Poznań 1987, S. 243-254.
- [Rez.] Johannes Hoffman: Stereotypen. Vorurteile. Völkerbilder in Ost und West – in Wissenschaft und Unterricht; Wiesbaden 1986; in: Przegląd Zachodni 43 (1987),4, S. 199-201.
- Stanisław Przybyszewski: Wigilia – Vigilien. Wydanie dwujęzyczne, Übersetzt von Jan Papiór, hg. v. J. Papiór und J. Sikorska; Inowrocław 1987, S. 73.
- Vaterland (1927-1938). Eine (groß)österreichische Zeitschrift; in: Geschichte und Literatur 32 (1988), 1, S. 20-30.



- Nowe wartościowanie dorobku pisarza (St. Przybyszewskiego – wywiad); in: *Nowiny Inowrocławskie* 7(1988),18, S. 4.
- Friedrich Schlegels Wandel zwischen universalen und partikulären Begriffsbestimmungen. (Am Beispiel der Termini Nation – Literatur – Nationalliteratur); in: *Germanica Wratislaviensia* 67(1988), S. 65-78.
- Kontexte des Galizienenerlebnisses von Franz Kratter (mit einem Anhang); in: *Galizien als gemeinsame Literaturlandschaft*, Innsbruck 1988, S. 83-93.
- Kulturphilosophische Determinanten des Schaffens Doderers; in: *Internationales Symposium Heimato von Doderer. Ergebnisse*, Wien /1988/, S. 78-86.
- [Rez.] Współczesna myśl literaturoznawcza w Republice Federalnej Niemiec. Antologia – wybrał i wstępem opatrzył Hubert Orłowski. Warszawa 1986; in: *Przegląd Zachodni* 44(1988),4, S.144-147.
- Ironie – Diachronische Begriffsentwicklungen; Poznań 1989, S. 253.
- Stanisław Przybyszewski – Polnischer Vermittler europäischer Moderne zwischen Ost und West; in: *Arcadia* 24(1989),3, S. 271-283.
- [Bespr.] Seminarium „Pielęgnowanie tradycji germanistycznych”, Łódź 12. kwietnia 1988; in: *Kwartalnik Neofilologiczny* 34(1989),1, S. 73f.
- Kulturwissenschaft – Landeskunde: Determinanten eines Verhältnisses (I); in: *Skamandros* 1989, S. 312-322.
- La Philologie Germanique – Science de la Culture ou discipline interculturelle. Coonsiderations sur soudeveloppement dans les Anneres soix-ante dix et quarte vingt; in: *Polish Western Affairs Occidentia Les* 1989,2, S. 193-206.
- Rocznik Kasprowiczowski*, hg. v. J. Papiór [Inowrocław] 1990, 7, S. 290.
- Stanisław Przybyszewski: Requiem aeternam – Totenmesse – Wydanie dwujęzyczne; Übersetzt von Jan Papiór, hg. v. Papiór und J. Sikorska; Inowrocław 1990, S. 69.
- Dialog: interkulturelle Verständigung in Europa – ein deutsch-polnisches Gespräch, hg. von E.W.B. Hess-Lüttich / J. Papiór; Saarbrücken 1990, S. 284.
- Stanisław Przybyszewskis Deutsch (Urteile, Selbseinschätzungen, Determinanten, Kontexte); in: *Rocznik Kasprowiczowski* 1990, VII, S.15-133.
- Materialien zur bibliographischen Erfassung deutschsprachiger Werke von Stanisław Przybyszewski und der Sekundärliteratur; in: *Rocznik Kasprowiczowski* 1990,VII, S. 225-260.
- Überlegungen zur Notwendigkeit einer Bibliographie der Polonica in der Kultur des deutschen Sprachraums; in: *Skamandros* 1990, S. 336-349.
- Posłowie. Nota biograficzna; in: *Jan Kasprowicz: Poszukiwanie prawdy. Fragmenty utworów Jana Kasprowicza w wyborze i tłumaczeniu Karla Dedeciusa. Suche nach Wahrheit. Auszüge aus den Werken von Jan Kasprowicz in der Auswahl und Übersetzung von Karl Dedecius*. Inowrocław 1990, S. 36-40.
- Zum Geleit; in: *Dialog: interkulturelle Verständigung in Europa – ein deutsch-polnisches Gespräch*. Saarbrücken 1990, S.11-14.

- O literaturze pogranicza w centrum Polski (Łódź Konferencja 29.5.-2.6. 1989); in: *Kwartalnik Neofilologiczny* 35 (1990), 2, S.236f.
- Untersuchungen zum Werk Heimito von Doderers, hg. von Jan Papiór; Poznań 1991, S. 143.
- O skutkach społecznych pesymizmu Artura Schopenhauera w wykładni Eduarda Hartmanna; in: *Artur Schopenhauer. Rekonstrukcje – recepcje – interpretacje*, Poznań, 1991, S. 69-76.
- Deutschsprachige Monographien polnischer Literatur (bis 1850); in: *Germanica Wratislaviensia*, 1991, 92, S. 7-19.
- Zum politischen Programm der *Grenzboten* unter G. Freytags und J. Schmidts Redaktion (1847-1870). Mit Bibliographie der „polnischen Beiträge“ für die Jahre 1845-1889; in: *Das literarische Antlitz des Grenzlandes*, hg. von K. A. Kuczyński und Th. Schneider. Frankfurt/M u.a. 1991, S. 106-117 (Bibliographie 118-123).
- Untersuchungen zur polnisch-deutschen Kulturkontrastivik, hg. von Jan Papiór; Poznań 1992, S. 229.
- Kulturwissenschaftliche Germanistik versus interkulturelle Germanistik; in: *Filologia Germańska [AUCN Toruń]* 1992, 16, S. 101-115.
- Kulturwissenschaftliche Germanistik versus interkulturelle Germanistik – Überlegungen zu Entwicklungen des Faches in den 70. und 80. Jahren; in: *Polnische Weststudien* 1989, VIII, S. 127-139.
- Um „fünf nach zwölf“ beginnt der qual- und hoffnungsvolle Traum von einer posthumanen Rattenzivilisation; in: *Germanica Wratislaviensia* 1990, 91 S. 71-80.
- Pentateuch oder fünf Bücher von erhabenen und niederen Sachen; in: St. Przybyszewski: *De profundis und andere Erzählungen*, Paderborn 1990, S. 201f.
- [Sammelrez.] J. Starnawski: *Warsztat bibliograficzny historyka literatur obcych*, Warszawa 1988; A. Murche-Kikut, A. Schubert, przy współpracy S. Guderian i M. Tuchel: *Polen. Eine landeskundliche Bibliographie (Auswahlverzeichnis) aus den Beständen der Staats- und Universitätsbibliothek Bremen*, Bremen 1983; in: *Przegląd Zachodni* 46(1990),3, S. 99-102.
- Europejskie konteksty kulturowe współczesnej germanistyki polskiej; in: *Przegląd Zachodni* 46(1990),3, S. 19-36.
- [Sammelrez.] M. Wawrykowa: *U progu nowoczesności. Szkice z dziejów kultury niemieckiej XVIII. i XIX. wieku*, Warszawa 1988; J.P.Majchrzak: *Polen und die Polen im Spiegelbild der deutschen Tagespresse von der dritten Teilung Polens bis zur Gründung des Deutschen Reiches (1795-1871)*, Dresden 1987 (Habilschrift masch.); in: *Przegląd Zachodni* 46 (1990),1, S.113-117.
- Z *Czarnego prosiaka do PAN'u i Życia*, czyli korespondencja C. Flaischlens ze St. Przybyszewskim; in: *Rocznik Kasprowiczowski* 6 (1990), S. 131-150.

- Kontext historyczny poloniców J.W. Goethego. Rozważania na marginesie rocznicy śmierci pisarza; in: Neofilolog Kujawski. Tom 1. Włocławek 1991, S. 81-101.
- Einführung; in: Untersuchungen zum Werk Heimito von Doderers, hg. von J. Papiór. Poznań 1991, S. 3.
- Die Struktur der Romane Heimito von Doderers; in: Untersuchungen zum Werk Heimito von Doderers. Hg. von J. Papiór, Poznań 1991, S. 59-74.
- Dzieje germanistyki polskiej 1958-1988 a naukowe zasługi prof. Zdzisława Żygulskiego; in: Z dziejów germanistyki historyczno-literackiej w Polsce, Studia i materiały, Łódź 1991, S. 51-64.
- [Rez.] T. Szarota: *Niemiecki Michel – Dzieje narodowego symbolu i autostreotypu*, Warszawa 1988; in: Kwartalnik Neofilologiczny 37 (1990),4, S. 363.
- Geschichtliche Betrachtung der Literatur des Nachbarlandes als Bewußtmachung der Andersartigkeit. Am Beispiel deutscher und polnischer Publikationen bis 1850; in: Akten des VIII. Internationalen Germanisten-Kongresses Tokyo 1990, Band 2: Theorie der Alterität /iudicum-Verlag/ 1991, S. 280-288.
- Einleitende Bemerkungen; in: Untersuchungen zur polnisch-deutschen Kulturkontrastivik, hg. von Jan Papiór. Poznań 1992, S. 5-6.
- Geschichten deutschsprachiger Literatur polnischer Autoren; in: Untersuchungen zur polnisch-deutschen Kulturkontrastivik, hg. von Jan Papiór, Poznań 1992, S. 69-89.
- Zum politischen Programm der *Grenzboten* unter G. Freytags und J. Schmidts Redaktion (1847-1870). Mit bibliographischem Anhang der „polnischen Beiträge“ für die Jahre 1845-1889; in: *Studia Germanica Posnaniensis* 20(1993), S. 31-46; in: *Das literarische Antlitz des Grenzlandes*, hg. von Krzysztof A. Kuczyński, Thomas Schneider, Frankfurt/M 1991, S.106-123.
- Konfiguracje – Konfigurationen – Artykuły i studia o polsko-niemieckich stosunkach kulturowych, hg. v. H. Barcikowska / ...; [Bydgoszcz] 1993, 2, S. 147.
- Das polnisch-deutsche Verhältnis im 20. Jahrhundert als soziokulturelles Phänomen; in: *Im Dialog der interkulturellen Germanistik*, hg. v. H.-Ch. G. von Nayhaus und K.A. Kuczyński, Wrocław 1993, S. 281-291.
- Der diachronische Kontext des Deutschunterrichtes in Polen; in: *Diutse Kroniek* 43 (1993),1-2, S. 47-62.
- Die Ironie im Spätwerk Wielands; in: *Germanica Wratislaviensia* 99 (1993) S. 71-80.
- Über Warschaus „elegante Welt“ (mit zwei Anhängen); in: *Konfiguracje. Konfigurationen, Artykuły i studia o polsko-niemieckich stosunkach kulturowych* 1993, 2, S. 55-70.
- [mit M. Szczodrowski]: Das erste deutsch-polnische Germanistentreffen nach der Wende; in: *Kwartalnik Neofilologiczny* 41 (1993),1, S.67-70.

- Determinanten des Verhältnisses Landeskunde – Kulturwissenschaft (am Beispiel polnischer Entwicklungen und französischer Kontexte); in: Fremde Welt und eigene Wahrnehmung, Konzepte von Landeskunde im fremdsprachlichen Deutschunterricht..., hg. v. G. Neuner; Kassel 1994, S. 71-98.
- Von einer Landeskunde zur Kulturwissenschaft des deutschen Sprachraums. Ein neues Modell zur Vermittlung der Kulturkompetenz. (Mit einem Anhang); in: Germanistentreffen Deutschland – Polen (26.09.1993-30.09.1993), Tagungsbeiträge; Bonn (DAAD) 1994, S. 327 - 360.
- Sprachenpolitik in Polen; in: Glottodidactica 22 (1994), S.41-54.
- Diskussionsbeitrag zur Podiumsdiskussion podczas Polsko-niemieckiego Sympozjum naukowego na temat uprzedzeń etnicznych/; in: Uprzedzenia między Polakami i Niemcami; Warszawa 1994, S.162-164.
- Epochenwegweiser zur deutschen Literatur (Gedächtnisstütze für polnische Germanistikstudenten). Bydgoszcz 1994, S.321.
- Rezeption österreichischer Kultur und Literatur in polnischer Publizistik (1870-1918); in: Österreichische Literatur – Wie sie ist? Hg. von J. Jabłkowska und M. Kubisiak, Łódź 1995, S.50 – 58.
- Niemcy o sobie ([Rez.] Niemcy o sobie, Naród – państwo – *charakter narodowy* w oczach intelektualistów niemieckich; wybrał, wstępem opatrzył Czesław Karolak, Instytut Zachodni Poznań 1994); in: Zbliżenia 1995 2(11), S. 99f.
- [Rez.] Heiner Schmidt: Quellenlexikon zur deutschen Literaturgeschichte / Bibliography of Studies an German Literary History/, Verlag für Pädagogische Dokumentation, Duisburg 1994, S. 512, in: Kwartalnik Neofilologiczny 42(1995), 4, S. 458-460.
- [Rez.] Hasso von Zitzewitz: Das deutsche Polenbild in der Geschichte. Entstehung – Einflüsse – Auswirkungen, Böhlau Verlag, Köln, Weimar, Wien 1992, S. 250; in: Kwartalnik Neofilologiczny 42(1995), 4, S. 460-462.
- Johann Gottfried Herder 1744-1994; in: Kwartalnik Neofilologiczny 42(1995), 4, S. 466f.
- Eurovisionen – Vorstellungen von Europa in Literatur und Philosophie, hg. von P. Delvaux und J. Papiór, Amsterdam – Atlanta 1996, S. 313.
- Dwujęzyczna antologia [Martin Opitz – Eine Anthologie; Herausgeber und Verfasser Bolesław Fac, Wydawnictwo im. Joachima Lelewela, Towarzystwo Polska-Niemcy w Gdańsku, Gdańsk 1994, S. 166]; in: Zbliżenia Polska-Niemcy 1996, 1(13), S. 128-131.
- Der diachronische Kontext des Deutschunterrichtes in Polen; in: Konfiguracje – Konfigurationen – Artykuły i studia o polsko-niemieckich stosunkach kulturowych, hg. v. H. Barcikowska, /Bydgoszcz/ 1996, 1 S. 117-147.
- Symbolizm w nowożytnym niemieckim kulturoznawstwie; in: Symbol a rzeczywistość, hg. von B. Andrzejewski, Poznań 1996, S. 83-94.
- Wer ist ein Germanist(?) und/oder Mitteleuropa – Zur neckenden Enge ihrer diachronischen Erkennbarkeit; in: Zbliżenia Polska-Niemcy 1997, 1 (16), S. 5-115.



- Herders Humanismus – eine universelle Kulturvision; in: Johann Gottfried Herders humanistisches Denken und universale Wirkung; hg. von J. Data und M. Szczodrowski, Gdańsk 1997, S. 9-20.
- „... lassen Sie uns vom Wiedersehen träumen” – Von der Begennug der Madame Szymanowska mit Goethe; in: Von der Natur zur Kunst zurück – Neue Beiträge zur Goethe-Forschung, hg. v. M. Baßler, Ch. Brecht und D. Niefanger, Tübingen 1997, S. 143-155.
- Gedanken zur deutschen Literatur nach der Wende – Das Paradebeispiel Christa Wolf; in: Die Rezeption der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach der Wende 1989, hg. von N. Honsza und Th. Mechtenberg, Wrocław 1997, 105-115.
- Nowa seria zasłużonego czasopisma germanistycznego (*Germanoslavica*); in: *Zbliżenia Polska-Niemcy* 1997, 2(17), S. 109f.
- Niemcy i Polacy – wzajemne postrzeganie i stereotypy (Tomasza Szaroty); in: *Zbliżenia Polska-Niemcy* 1997, 2(17), S. 120-123.
- Diskurs zum Stereotyp der „polnischen Wirtschaft”; *Zbliżenia Polska-Niemcy* 1997, 3(18), S. 95-98.
- Polonica der deutschen Barockliteratur; in: *Germanica Wratislaviensia* 1997, 119, S. 39-61.
- Deutsche und polnische Kultur [Gerda Jordan: *Deutsche Kultur in Epochen*; Frankfurt/Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien 1996, ss. 329]; *Zbliżenia Polska-Niemcy* 1998, 1(19), S. 67-72.
- Czy wyobcowanie kulturowe neofilologa to kwadratura koła? (Myśli o koniecznej reformie – na przykładzie filologii germańskiej); in: *Scripta Manet – Publikacja Wydziałowa z okazji 10-lecia istnienia Wydziału Neofilologii UAM (1988-1998)*, redakcja Stanisław Puppel; Poznań 1998, S. 411-420.
- E.T.A. Hoffmanns Wege in Polen; in: *Germanoslavica – Zeitschrift für germanoslavische Studien* 4(9)(1997), S. 275-288.
- Eröffnung der Beratungen [der Sektion Kulturwissenschaft der Konferenz 'Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa' – mit Abriß kulturwissenschaftlicher Studien in Polen]; in: *Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa – Geschichte – Stand – Ausblicke*, hg. v. Franciszek Grucza, in Verbindung mit Tadeusz Namowicz, Józef Wiktorowicz, Lech Kolago; Warszawa 1998, S. 232-235.
- In- und Auslandsgermanistik – Gedanken zur Begriffsbestimmung; in: *Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa – Geschichte – Stand – Ausblicke*, hg. v. Franciszek Grucza, in Verbindung mit Tadeusz Namowicz, Józef Wiktorowicz, Lech Kolago; Warszawa 1998, S. 527-540.
- Leitsätze zur Geschichte der Germanistik in Polen; in: *Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa – Geschichte – Stand – Ausblicke*, hg. v. Franciszek Grucza, in Verbindung mit Tadeusz Namowicz, Józef Wiktorowicz, Lech Kolago; Warszawa 1998, S. 541-543.

- Friedrich Schillers Spielbegriff als symbolische Form; in: *Germanica Wratislaviensia* 1998, 121, S. 45-61.
- Gedanken zur Genealogie von Nietzsches deutschen- und Deutschland-Sorgen; in: *Nationale Identität – Aspekte der Probleme und Kontroversen in der deutschsprachigen Literatur*, hg. v. Joanna Jabłkowska / Małgorzata Półrola; Łódź 1998, S.120-129.
- Zu Heines Polenmotiven (im Kontext seiner 'pazifiken Mission' der Völkerannäherung; in: *Differenz und Identität – Heinrich Heine (1797-1856) – Europäische Perspektiven im 19. Jahrhundert*, hg. v. von Alfred Opitz; Trier [1998], 211-223.
- Stanisław Przybyszewski vermittelt von und zu 'guten Europäern'; in: *Studia Niemcoznawcze* 1998, 16, S. 9-23.
- Deutsche Geschichte versus Deutsche Kulturgeschichte; in: *Zbliżenia Polska-Niemcy* 1999, 1(22), S. 128-132.
- Zur bibliographischen Erfassung deutsch-polnischer Wechselbeziehungen (I) [Versuch einer Bi-Bibliographie]; in: *Studia Niemcoznawcze* 1999, 17, S. 171-214.

**Perlikiewicz, Marek:**

- Zur Rolle der Presse in der Bundesrepublik Deutschland; in: *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Rzeszowie* [36] – *Filologia Germańska* 1978, 1, S. 43-52.
- Fritz von Herzmanovsky-Orlando – einige Bemerkungen zu seinem epischen Werk; in: *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Rzeszowie* [43] – *Filologia Germańska* 1980, 2, S. 67-79.
- Aus dem deutschen Sprachgebiet, hg. v. Krystyna Toby-Tereszyńska; Rzeszów 1977, 1, S. 20-49 [Mitverfasser].
- Aus dem deutschen Sprachgebiet, hg. v. Krystyna Toby-Tereszyńska; Rzeszów 1978, 2, S. 143-166 [Mitverfasser].
- Übungen zur themengebundenen Lexik, hg. v. Józef Grabarek; Rzeszów 1984, S. 144-153 [Mitverfasser].
- Fritz von Herzmanovsky-Orlando; Rzeszów 1988, 192 S. [Diss. Masch].
- Slavica im Werk von Fritz von Herzmanovsky-Orlando; in: *Rocznik Naukowo-Dydaktyczny WSP w Rzeszowie* [70] – *Filologia Germańska* 1989, 5, S. 133-146.
- Los poety wielokrotnionego – Fernando Pessoa (1888-1935); in: *Gwoźnica – Pismo Klubu Młodych Pisarzy w Rzeszowie*; Rzeszów 1989, 1, S. 23-24.
- Maxie Wander *Das Schiff fahren lassen und in die Sonne schauen*; in: *Die DDR stellt sich vor*, hg. v. Zbigniew Światłowski; Rzeszów 1990, S. 81-97.
- Das Bild des Deutschen in den ethnographischen Schriften Oskar Kolbergs; in: *Funktionsbestimmungen und Wirkungsmöglichkeiten der Literatur*, hg. v. Zbigniew Światłowski; Rzeszów 1991, S. 85-92.

Helmut Qualtinger: *Der Herr im Salonsteirer*; in: Stimmen aus Österreich Literatur, hg. v. Zbigniew Światłowski; Rzeszów 1993, S. 139-150.

Das Bild des österreichischen Militärs in den Tagebüchern galizischer Beamter; in: Im Takte des Radetzkymarschs ... Der Beamte und der Offizier in der österreichischen Literatur, hg. v. Josef Strelka; Bern / Berlin / Frankfurt / New York / Paris / Wien 1993, S. 337-342.

**Plawski, Maciej:**

Die Rolle der Grammatik im Fach Sprachpraxis; in: Konfigurationen [Bydgoszcz] 1997, 3, S. 93-95.

**Prus-Plawska, Dorota:**

Die Anwendung der literarischen Texte im Fach 'Sprachpraxis'; in: Konfigurationen [Bydgoszcz] 1997, 3, S. 89-91.

Formen der Narrenexistenz in der deutschsprachigen Literatur nach 1945 – Ein literaturgeschichtlicher Überblick zur Darstellung der Narrengestalt; in: Wschód – Zachód – Słowianie i Niemcy – Kultura, Język, Dydaktyka (Materiały z I. Międzynarodowej Konferencji Naukowej Słupsk 10.-11. 09. 1998), hg. v. Władimir Lejczyk; Słupsk 1998, S. 71-76.

**Rowińska-Januszewska, Barbara:**

Aspekte der Freiheitsproblematik im Werk von Max Frisch; Poznań 1999 [Diss. Masch.]

Kommentiertes Veranstaltungsverzeichnis für Germanistikstudenten, Lehrstuhl für germanische Philologie, hg. v. Jan Papiór/Barbara Rowińska; Bydgoszcz 1998.

Max Frisch – ein unruhiger Europäer; in: Eurovisionen – Vorstellungen von Europa in Literatur und Philosophie, hg. v. Peter Delvaux / Jan Papiór, Amsterdam – Atlanta 1996, S.161-167 [Duitse Kroniek 46].

Namenverzeichnis; in: Jan Papiór: Epochenwegweiser zur deutschen Literatur; Bydgoszcz 1994, S. 294-321.

**Schöffel, Heinz Uwe:**

Arbeitsmaterial zum Spezialseminar 'Sichere und anwendungsbereite lexikalische Kenntnisse – aber wie?'; Potsdam 1991.

Das Kommunikationsverfahren – BERICHTEN – Wesen – Umfeld und sprachliche Realisierung Autorenkollektiv [unter Mitarbeit von ...]; in: Lehrmaterialreihe

- für die sprachliche Weiterbildung ausländischer Deutschlehrer; Potsdam 1986, 2.
- Das Kommunikationsverfahren – FRAGEN. – Wesen – Umfeld und sprachliche Realisierung Autorenkollektiv [unter Mitarbeit von ...]; in: Lehrmaterialreihe für die sprachliche Weiterbildung ausländischer Deutschlehrer; Potsdam 1985, 1.
- Das Kommunikationsverfahren BESCHREIBEN – Wesen, Umfeld und sprachliche Realisierung [unter Mitarbeit von ...]; in: Lehrmaterialreihe für die sprachliche Weiterbildung ausländischer Deutschlehrer; Potsdam 1987, 3.
- Fabeln im Unterricht Deutsch als Fremdsprache – mal was anderes – Texte und Übungen zur Arbeit mit Fabeln; Potsdam 1998.
- Leitsätze zur methodischen Gestaltung des Fremdsprachenunterrichts; Potsdam 1993.
- Lieder für den Fremdsprachenunterricht. Materialsammlung mit Übungen und methodischen Hinweisen; Potsdam 1992.
- Methodische Probleme eines kommunikativen Fremdsprachenunterrichts im Fach Deutsch – ein Forschungsansatz; Potsdam 1986.
- Psycholinguistische und linguistische Untersuchungen spezifischer Kommunikationsverfahren bei der Textsorte 'Bildbeschreibung'; Dresden 1978 [PH, Diss. Masch.].
- Untersuchungen spezifischer Kommunikationsverfahren bei der Textsorte 'Bildbeschreibung'; in: Textlinguistik [Dresden] 1979, 4.
- Sprachlernspiele für den Unterricht Deutsch als Fremd- und Zweitsprache – eine Spielkartei; Potsdam 1995.
- Sprachwissenschaftliche Grundlagen der fremdsprachlichen Bildung und Erziehung, hg. v. Heinz Uwe Schöffel / u.a.: Potsdamer Forschungen [Potsdam] 1979, A-33.
- Theoretische und praktische Überlegungen zur Arbeit an der Sprachhandlung 'Beglückwünschen'; Potsdam 1989.
- Überlegungen zur effektiven Arbeit mit dialogischen Texten im Schulunterricht Deutsch als Fremdsprache – Referat auf der XII. Gesamtstaatlichen Fachtagung für Deutschlehrer und Germanisten der CSSR; in: Jahrbuch DaF 1984, S. 147-156.
- Von den Anfängen der deutschen Literatur bis zum Barock – Arbeitsmaterial für Studenten der Germanistik an der Pädagogischen Hochschule Bydgoszcz 1996; Bydgoszcz<sup>2</sup>1998.
- Zur Arbeit am Beschreiben im Schulunterricht Deutsch als Fremdsprache (Erprobungsmaterialien für die Schule); Potsdam 1988.
- [mit] Jürgen Heinecke: Methodische Überlegungen zur Arbeit an Alltagsgesprächen im Schulunterricht Deutsch als Fremdsprache; in: Potsdamer Forschungen, Potsdam 1985, A-83.
- [mit] Jürgen Heinecke: Grundbegriffe der Fremdsprachendidaktik; Potsdam 1988.



- [mit] Jürgen Heinecke: Methodische Überlegungen zur Arbeit an Alltagsgesprächen im Schulunterricht Deutsch als Fremdsprache; in: Fremdsprachenunterricht [Sofia] 1987, 5, S. 10-17 [in bulgarischer Sprache].
- [mit] Jürgen Heinecke: Sprüche und Abzählverse, Rätsel und Scherzfragen, Schnell-sprechverse, Sprichwörter, Lieder und Gedichte für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache; Potsdam 1986.
- [mit] Jürgen Heinecke: Zur Arbeit im Lehrgebiet Methodik Deutsch als Fremdsprache; in: Potsdamer Forschungen [Potsdam] 1980, A-42, S. 125-132.
- [mit] Marek Cieszkowski: (1993): Literarische Übersetzungen im Fremdsprachenunterricht; in: Konfigurationen [Bydgoszcz] 1993, 2, S. 123-132.

### **Szeluga, Adam:**

- Theorien der kommunikativen Kompetenz und der Einsatz literarischer Texte im Fremdsprachenunterricht; Poznań 1997 [Diss. Masch.].
- Der Einsatz literarischer Texte im kommunikativ orientierten Fremdsprachenunterricht; in: Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Opolskiego – Filologia Germańska 1996, 2, S. 81-87.
- Theorien der kommunikativen Kompetenz vom glottodidaktischen Standpunkt aus betrachtet; in: Linqua ac Communitas [Warszawa, Poznań] 1997, 7, S. 123-138.
- [Rez.] 'Claus J. Hutterer: Die germanischen Sprachen – Ihre Geschichte in Grundzügen, Akademiai Kiado, Budapest 1978, 543 Seiten'; in: Rocznik naukowo-dydaktyczny Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie – Filologia Germańska 1981, 2, S. 183-188. [Rez.] 'Jan Iluk: Polsko-Niemiecki słownik wyrażeń i zwrotów lekcyjnych, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, Warszawa 1993'; in: Linqua ac Communitas [Warszawa, Poznań] 1996, 6, S. 111-112.
- [Rez.] 'Małgorzata Czerwińska / Lucyna Halej / Marta Kozubska / Ewa Krawczyk: Der, die, das, Wydawnictwo naukowe PWN, Warszawa 1994'; in: Linqua ac Communitas [Warszawa-Poznań] 1996, 6, S. 109-110.
- Aspekty interkulturowe przekazywania wiedzy o literaturze w procesie uczenia się języka obcego; in: Wschód – Zachód – Słowianie i Niemcy – Kultura, Język, Dydaktyka (Materiały z I. Międzynarodowej Konferencji Naukowej Słupsk 10.-11. 09. 1998), hg. v. Władimir Lejczyk; Słupsk 1998, S. 83-87.

### **Zieliński, Lech:**

- Wolne Związki Zawodowe wobec narodowego socjalizmu w Niemczech Republiki Weimarskiej; Bydgoszcz 1997, S. 128.

- [mit] A. Bader/Marek: Cieszkowski: Texte und Übungen zur Landeskunde Mecklenburg-Vorpommerns; Bydgoszcz / Greifswald 1998, S. 170.
- Das Bild Deutschlands und der Deutschen anhand der Tagebücher von S. Kisielewski; in: Wschód – Zachód – Słowianie i Niemcy – Kultura, Język, Dydaktyka (Materiały z I. Międzynarodowej Konferencji Naukowej Słupsk 10.-11. 09. 1998), hg. v. Władimir Lejczyk; Słupsk 1998, S. 100-119.